

DIRECȚIA GENERALĂ DE ASISTENȚĂ SOCIALĂ ȘI PROTECȚIA COPILULUI SECTOR 3	REGISTRATORU
INTRARE NR.	106851
IEȘIRE	
DATA	17.10.2019

CONVENȚIE DE COLABORARE

NR. 107 / 17. 10.2019.

Încheiată între:

DIRECȚIA GENERALĂ DE ASISTENȚĂ SOCIALĂ ȘI PROTECȚIA COPILULUI SECTOR 3, denumită pe scurt D.G.A.S.P.C. Sector 3, cu sediul în București, str. Parfumului nr. 2-4, sector 3, reprezentată legal prin **DIRECTOR GENERAL – MIHAELA UNGUREANU**, denumită în continuare **BENEFICIAR**,

și

ASOCIAȚIA SHAKESPEARE SCHOOL PENTRU EDUCAȚIE, cu sediul în București, str. Eufrosin Poteca nr. 42A, rt. 1, cam. 1, sector 2, CIF [REDACTAT], înregistrată cu nr. [REDACTAT] în Registrul Asociațiilor și Fundațiilor, reprezentată legal prin **VICEPREȘEDINTE - ADRIANA-CAMELIA ALIONTE**, denumită în continuare **ORGANIZATOR**

I. OBIECTUL CONVENȚIEI:

1.1. Colaborarea constă în implementarea programului de voluntariat "Engleza pentru Viață" prin organizarea și desfășurarea de ateliere de limba engleză dedicate copiilor și tinerilor din cadrul Centrului de Plasament "Pinocchio" și a Complexului de Servicii "Casa Noastră", folosind metoda non-formală de predare "Ziggy&Zaggy" dezvoltată de Asociația Shakespeare School pentru Educație.

II. DURATA CONVENȚIEI:

2.1. Prezenta Convenție se încheie pe o perioadă de 1(un) an, și intră în vigoare la data semnării de către ambele părți, cu posibilitatea prelungirii prin act adițional.

III. OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR:

3.1. DIRECȚIA GENERALĂ DE ASISTENȚĂ SOCIALĂ ȘI PROTECȚIA COPILULUI SECTOR 3 are următoarele obligații:

- 3.1.1. Să identifice beneficiarii programului și să organizeze desfășurea atelierelor de limba engleză;
- 3.1.2. Să desemneze un reprezentant care să colaboreze cu Asociația Shakespeare School pentru Educație, în vederea unei bune desfășurări a atelierelor de limba engleză și să ofere feedback pentru îmbunătățirea activității;
- 3.1.4. Să verifice prezența la ateliere a voluntarilor și să trimită prezența Asociației Shakespeare School pentru Educație;
- 3.1.5. Să elibereze adeverințe voluntarilor la finalul programului, la cererea acestora;
- 3.1.6. Să menționeze Asociația Shakespeare School pentru Educație pe site ca partener educațional prin postarea logo-ului.

3.2. ASOCIAȚIA SHAKESPEARE SCHOOL PENTRU EDUCAȚIE are următoarele obligații:

- 3.2.1. Să implementeze prin intermediul Beneficiarului metoda de predare non-formală Ziggy&Zaggy, prin livrarea unui training în format electronic, creat de profesorii Shakespeare School, care conține: workshop video Engleză pentru Viață, prezentare Teaching Very Young Learners, plan de lecție;
- 3.2.2. Să livreze fizic Beneficiarului un manual Ziggy&Zaggy – Adventures in Englishland și să indice Beneficiarului de unde poate achiziționa materiale suplimentare;
- 3.2.3. Să ofere consultanță pe parcursul derularii programului, în cazul în care este solicitată de Beneficiar;
- 3.2.4. Să monitorizeze activitatea voluntarilor, menționând permanent legătura cu un reprezentant al Beneficiarului și verificând rapoartele lunare trimise de Beneficiar;
- 3.2.5. Să menționeze Beneficiarul pe site-ul Asociației Shakespeare School pentru Educație ca partener educațional prin postarea logo-ului;
- 3.2.6. Să ofere diplome voluntarilor la finalul programului de voluntariat, dacă aceștia au înregistrat o prezență de minim 30 de ore de voluntariat.

IV. OBLIGAȚII COMUNE

- Să încurajeze participarea copiilor la atelierele de limba engleză;
- Să îi motiveze pe copii să continue studiul limbii engleze, ajutându-i să conștientizeze importanța învățării limbii engleze.
-

V. CLAUZA DE CONFIDENTIALITATE

5.1. Părțile se obligă să respecte prevederile Legii nr. 190/2018 privind măsuri de punere în aplicare a Regulamentului (UE) nr. 679/2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE (Regulamentul general privind protecția datelor) (Text cu relevanță pentru SEE) – (General Data Protection Regulation – GDPR).

5.2. Părțile vor trata informațiile confidențiale, ca fiind strict confidențiale și vor folosi, reproduce sau retransmite informații confidențiale numai în scopul realizării obiectului prezentei convenții.

5.3. În cazul încălcării de către una din părți a clauzei de confidențialitate, partea în culpă va fi obligată la plata de despăgubiri pentru prejudiciul cauzat.

VI. FORȚA MAJORĂ

6.1. Forța majoră exonerează de răspundere părțile, în cazul neexecuției parțiale sau totale a obligațiilor asumate prin prezenta Convenție. Prin forța majoră se înțelege un eveniment independent de voința părților, imprevizibil și insurmontabil, apărut după încheierea Convenției și care împiedica părțile să execute total sau parțial obligațiile asumate.

6.2. Partea care invocă forța majoră are obligația să o aducă la cunoștință celeilalte părți în scris în maximum 5 zile de la apariție, iar dovada forței majore se va comunica în maximum 10 zile de la apariție. Data de referință este data stampilei poștei de expediere.

6.3. Partea care invocă forța majoră are obligația să o aducă la cunoștință celeilalte părți în scris în maximum 15 zile de la încetare.

6.4. Dacă aceste împrejurări și consecințele lor durează mai mult de 30 zile, fiecare parte poate renunța la executarea Convenției pe mai departe. În acest caz niciuna dintre părți nu are dreptul de a

cere despăgubiri de la celalătă parte, dar ele au îndatorirea de a-și onora toate obligațiile care le incumbă în temeiul legii și al prezentei Convenții până la data respectivă.

VII. REZILIEREA

7.1. Constituie motiv de reziliere a Convenției următoarele:

- a) Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezenta Convenție de către una din părți,
- b) Retragerea sau anularea de către organele de drept a autorizației de funcționare, exprimarea valabilității acesteia ori limitarea domeniului de activitate pentru care partenerul a fost acreditat, precum și suspendarea sau retragerea acreditării.

7.2. În situația prevăzută la pct. 7.1., rezilierea produce efecte în termen de 10 zile de la notificarea făcută celeilalte părți.

7.3. Oricare din părți poate solicita rezilierea unilaterală a Convenției pentru oricare alte motive decât cele prevăzute la art. 7.1. În acest caz rezilierea produce efecte în termen de 30 de zile de la notificarea făcută celeilalte părți.

VIII. ÎNCETAREA CONVENȚIEI

8.1. Prezenta Convenție poate înceta în următoarele situații:

- 8.1.1. prin acordul părților;
- 8.1.2. dacă obiectul devine altul decât cel pentru care s-a încheiat prezenta Convenție;
- 8.1.3. în caz de încalcare a legii de către una dintre părți;
- 8.1.4. hotărârea definitivă a unei instanțe;
- 8.1.5. forță majoră, dacă este invocată.

IX. RĂSPUNDEREA CONTRACTUALĂ:

9.1. Fiecare din părți răspunde pentru pagubele produse din culpa sa.

X. LITIGII

10.1. Litigiile născute în legătură cu încheierea, executarea, modificarea și încetarea acestei Convenții, ori alte pretenții decurgând din prezenta Convenție, vor fi supuse unei proceduri prealabile de soluționare pe cale amiabilă.

10.2. În condițiile în care în termen de 15 zile, de la inițierea acestor proceduri neoficiale, părțile nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare se poate adresa instanțelor judecătorești competente.

XI. NOTIFICĂRI

11.1. În acceptiunea părților contractante, orice notificare, comunicare, permisiune, consimțământ, aprobată sau altele asemenea adresată de una dintre acestea celeilalte este valabil îndeplinită dacă va fi transmisă la adresa/sediul prevăzut în partea introductivă a prezentei Convenții. Solicitările verbale vor fi considerate valabile pana la notificarea conform prezentului articol.

11.2. În cazul în care notificarea se face pe cale poștală, ea va fi transmisă prin scrisoare recomandată, cu confirmare de primire (A.R.) și se consideră primită de destinatar la data menționată de oficiul poștal primitoare pe aceasta confirmare.

11.3. Dacă notificarea se trimită prin telefax, e-mail, ea se consideră primită în prima zi lucrătoare după cea în care a fost expediată.

XII. DISPOZIȚII FINALE:

- 12.1. Completarea și/sau modificarea prezentei Convenții se poate face prin act adițional, cu acordul ambelor părți.
- 12.2. Părțile se vor informa reciproc asupra tuturor acțiunilor întreprinse în demersurile organizării și desfășurării activităților propuse, atât timp cât acestea fac obiectul obligațiilor asumate de fiecare parte.
- 12.3. Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

Prezenta Convenție de colaborare a fost încheiată astăzi.....*17.10.2019*....., în 2 (două) exemplare originale, câte un exemplar pentru fiecare parte semnată.

D.G.A.S.P.C. SECTOR 3

DIRECTOR GENERAL,

MIHAELA UNGU



DIRECTOR EXECUTIV D.P.C.

ALEXANDRU

DIRECTOR EXECUTIV DIRECȚIA JURIDICĂ,

VASILE DOBRANIȚI

CONSILIER JURIDIC ,

ASOCIAȚIA SHAKESPEARE SCHOOL PENTRU EDUCAȚIE

VICEPРЕШЕДИНTE,

ADRIANA-CAMELIA AL

